

## 4 - PREVODI

Da li si nov u regionu Bazel i ne govoriš jos dobro njemački? Potrebna ti je pomoć u prevođenju dokumenata za vlasti, u situaciji potrebnog savijetovanja ili kod lijekara? Kod oba kantona Basel-Stadt i Basel-Landschaft postoje mnogobrojne ponude za pismene i usmene prevode, kao na primjer **GGG Migration**, **HEKS Linguadukt beider Bazel** i **nacionalna služba za telefonski prevod**.

Važan posao obavljaju interkulturalne prevoditeljke i prevodioci. Oni su migrantkinje i migranti, koji se u Švajcarskoj obučavaju za interkulturalne prevodioce. Zahvaljujući njihovom iskustvu za migraciju mogu se dobro staviti u različite situacije i u stanju su, da posreduju između kultura.

**GGG Migration** nudi prevode dokumenata za privatne osobe, kompanije, vlasti i organizacije po povoljnim cijenama. Prevodi su certifikovani od državne kancelarije Basel-Stadt i priznati su od kantonalnih vlasti kao i od univerziteta Basel.

Služba za strance Baselland „**Ausländerdienst Baselland ALD**” u Prattelnu nudi pismene prevode po povoljnim cijenama na 60 jezika. I oni su takođe priznati od kantonalnih službi.

Služba za prevod **HEKS Linguadukt beider Basel** nudi usmeno prevođenje, za migrante sa malo znanja njemačkog jezika kao i za profesionalce u oblasti zdravlja, obrazovanja i socijalnog. Bez obzira da li kod doktora, u školi kod roditeljskih razgovora ili u kontaktu sa vlastima.

Postoji takođe i za kratke i jednostavne razgovore **nacionalna služba za telefonski prevod**. Ona stoji 24 sata na petnaest jezika na raspolaganju i košta 3 franka u minuti. Telefonski prevodioci dopunjavaju interkulturalno prevođenje na licu mjesta i naročito garantuju u vanrednim situacijama neposrednu raspoloživost stručne službe. Telefonski broj nacionalne usluge za prevod je **0842 442 442**.